

# Leonardo de Assis Silva

ENGLISH INTO BRAZILIAN PORTUGUESE TRANSLATOR | MTPE | LOCALIZATION

## Professional Summary

Brazilian Portuguese native speaker and highly proficient in English, extremely professional, flexible and dead-line driven. Animal sciences, agricultural sciences and life sciences translator with a love for video games, TV shows and movies. Subtitled multiple courses on Coursera.

## Experience

### Translator, Translated

OCTOBER 2022 — PRESENT

Professional translator on the language pair ENG > PTBR.

### Voluntary Work, Coursera

MAY 2022 — AUGUST 2022

Translated over 15.000 words in subtitles of multiple courses related to animal health and care.

## Education

### Veterinary Medicine, UNA, Pouso Alegre, MG

FEBRUARY 2019 — FEBRUARY 2024

Currently attending a bachelor's degree in Veterinary. One of the founders of a study group focused on small animal health.

## Certifications

### EFSET Certificate – C2 English Proficient (86/100)

MAY 2022

### RWS: Post-Editing Certification, RWS e-learning

AUGUST 2022

### Coursera GTC Statement of Accomplishment

AUGUST 2022

## Courses

### Localization Essentials, Udacity

AUGUST 2022 — AUGUST 2022

### Translation as a Carrer, Open University

JULY 2022 — JULY 2022

### Vida de Tradutor, Vida de Tradutor

MAY 2022 — JULY 2022

## Details

Pouso Alegre, Brazil

+55 (35) 999227464

[leonardodeassis.tr@outlook.com](mailto:leonardodeassis.tr@outlook.com)

Skype ID: live:.cid.bb1d020c8a264faa

## Languages

Brazilian Portuguese ●●●●●

English ●●●●

## Links

[LinkedIn](#)

[ProZ](#)

## Softwares

SmartCat ●●●●●

MateCat ●●●●●

Microsoft Office ●●●●●

SDL Trados ●●●

## Skills

Adaptability

Good time management

Fast learning

Computers and TI knowledge

Good team worker

## Hobbies

Avid gamer for over 20 years, started with Super Mario World when I was 4 years old and never stopped. From platformers to survival horror, online shooters and MOBAS, life simulators, sports games and others, gaming has been my favorite thing to do since my childhood.